


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1144
 Sitzung vom 25/10/2016 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Arno Kompatscher
 Christian Tommasini
 Richard Theiner
 Philipp Achammer
 Waltraud Deeg
 Florian Mussner
 Arnold Schuler
 Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Musikkonservatorium "Claudio Monteverdi"

Neuauflage, im akademischen Jahr
 2016-2017, des akademischen
 Studiengangs zweiter Ebene mit
 didaktischer Fachrichtung zur Ausbildung
 der Lehrpersonen für den
 Instrumentalunterricht (Wettbewerbsklasse
 ex 77/A - neu A-56)

Oggetto:

Conservatorio di musica "Claudio Monteverdi"

Nuova edizione, nell'anno accademico
 2016-2017, del Corso accademico di
 secondo livello ad indirizzo didattico per la
 formazione dei docenti di strumento
 musicale (classe di concorso ex 77/A -
 nuova A-56)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

34

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Gesetzesvertretende Dekret 25. Juli 2006, Nr. 245, in geltender Fassung, überträgt die staatlichen Verwaltungsbefugnisse das Bozner Konservatorium betreffend an die Autonome Provinz Bozen.

Il Decreto legislativo 25 luglio 2006, n. 245, nel testo vigente, delega le funzioni amministrative statali inerenti il Conservatorio di Bolzano alla Provincia autonoma di Bolzano.

Absatz 189 des Gesetzes Nr. 107 vom 13. Juli 2015 überträgt der autonomen Provinz Bozen die Regelung der Ausbildung der Lehrpersonen der Schulen mit Sitz in der autonomen Provinz Bozen, wobei die Modalitäten und Inhalte der Zulassungsprüfungen die staatlich vorgesehenen Mindestanforderungen beachten müssen, die Zeitplanung aber auch in Abweichung von der gesamtstaatlichen Zeitplanung erfolgen kann.

Il comma 189 della legge n. 107 del 13 luglio 2015 attribuisce alla Provincia autonoma di Bolzano la disciplina della formazione degli insegnanti delle scuole funzionanti nella provincia autonoma di Bolzano, nonché delle modalità e dei contenuti delle relative prove di accesso nel rispetto di quelli minimi previsti a livello nazionale, con possibilità di discostarsi dalla tempistica nazionale.

Das Ministerialdekret Nr. 249 vom 10. September 2010, in geltender Fassung, regelt die Ausbildung der Lehrpersonen, wobei die Ausbildung der Lehrpersonen für den Instrumentalunterricht insbesondere von Art. 9 und Tabelle 9 geregelt werden.

Il Decreto ministeriale n. 249 del 10 settembre 2010, nel testo vigente, regola la formazione degli insegnanti, laddove la formazione degli insegnanti delle materie musicali risulta regolata in particolare dall'art. 9 e dalla tabella 9.

Mit Ministerialdekret vom 8. November 2011 sind die in den Dekreten 18. September 2007, Nr. 137, und 7. Oktober 2004, Nr. 82, vorgesehenen zweijährigen Studiengänge 2. Ebene mit didaktischer Fachrichtung neu geordnet worden.

Con Decreto ministeriale del 8 novembre 2011 sono stati riordinati i corsi biennali di 2° livello ad indirizzo didattico di cui al D.M. 28 settembre 2007, n. 137, e al D.M. 7 ottobre 2004, n. 82.

Das Ministerialdekret Nr. 194 vom 11. November 2011 bestimmt, gemäß Art. 5, Abs. 3 des M.D. 249/2010, die Art und Weise der Zulassungsprüfungen zu den akademischen Studiengängen 2. Ebene gemäß Art. 3, Abs. 3 desselben M.D. 249/2010.

Il Decreto ministeriale n. 194 del 11 novembre 2011 definisce, ai sensi dell'art. 5, c. 3, del D.M. 249/2010, le modalità di svolgimento e le caratteristiche delle prove di accesso ai corsi accademici di 2° livello di cui all'art. 3, c. 3, del medesimo D.M. 249/2010.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1194 vom 20. Oktober 2015 ist die Auflage dieses Studiengangs für das akademische Jahr 2015-2016 genehmigt worden.

Con delibera della Giunta provinciale n. 1194 del 20 ottobre 2015 è stata autorizzato l'avvio di questo corso di studio per l'anno accademico 2015-2016.

Das Deutsche Bildungsressort hat mit einer Mitteilung vom 27. September 2016 einen erneuten Bedarf an 41 Studienplätzen in deutscher Sprache kundgetan.

Il Dipartimento istruzione e formazione tedesca ha comunicato con una nota del 27 settembre 2016 un rinnovato fabbisogno di 41 posti di studio in lingua tedesca.

Das Italienische Bildungsressort hat mit einer Mitteilung vom 20. Juni 2016 kundgetan, keinen weiteren Bedarf an auszuscheidenden Studienplätzen zu haben.

Il Dipartimento istruzione e formazione italiana ha comunicato con una nota del 20 giugno 2016 di non avere nessun ulteriore fabbisogno di posti di studio.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 617 vom 26. Mai 2015 ist die Liste der Musikinstrumente, die im Rahmen der Wettbewerbsklasse A077 unterrichtet werden und für welche auch eine entsprechende Ausbildung der Lehrpersonen gemäß Ministerialdekret Nr. 249/2010 vorzusehen

Con Delibera della Giunta provinciale n. 617 del 26 maggio 2015 è stato integrato l'elenco degli strumenti musicali il cui insegnamento viene impartito nell'ambito della classe di concorso A077 e per i quali è prevista l'attivazione dei relativi percorsi formativi ai sensi del decreto ministeriale

ist, ergänzt worden, wobei die Wirksamkeit der in diesen Musikinstrumenten erlangten Lehrbefähigung auf den Unterricht an den Schulen in Südtirol beschränkt ist.

Mit Dekret des Präsidenten der Republik 14. Februar 2016, Nr. 19, sind die Wettbewerbsklassen für Lehr- und Unterrichtsstellen neu definiert worden und die Wettbewerbsklasse 77/A (Musikinstrument an der Mittelschule) ist zur Wettbewerbsklasse A-56 (Musikinstrument in der Sekundarschule 1. Grades) geworden.

Mit Beschluss Nr. 22 vom 14. Oktober 2016 sucht der Verwaltungsrat des Bozner Konservatoriums, auch in Anbetracht der dem Konservatorium zur Verfügung stehenden finanziellen, strukturellen, didaktischen und Personal-Ressourcen, um Aktivierung des akademischen Studiengangs 2. Ebene in didaktischer Fachrichtung zur Ausbildung der Lehrpersonen für den Instrumentalunterricht (Wettbewerbsklasse ex A077 - neu A56) im akademischen Jahr 2016-17 an. Der Verwaltungsrat schlägt dabei vor, alle vom deutschen Bildungsressort geforderten Studienplätze auszuschreiben.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 920 vom 17. Juni 2013 ist, nach Einholen des positiven Gutachtens des CNAM, die Studiengangs-Ordnung gegenständlichen Studiengangs 2. Ebene in didaktischer Fachrichtung genehmigt worden.

Art. 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 617/2015 sieht, unbeschadet der von Artikel 9 Absatz 1 des Ministerialdekrets 249/2010 vorgesehenen Zulassungsprüfung, für die Zulassung zum akademischen Studiengang der 2. Ebene mit didaktischer Fachrichtung den Besitz des akademischen Diploms der 1. Ebene eines Konservatoriums für das spezifische Musikinstrument oder des Diploms des Konservatoriums oder einer gleichgestellten Institution für das spezifische Musikinstrument in Verbindung mit dem Abschlussdiplom der Oberschule vor.

Die Ministerialdekrete Nr. 124 vom 30. September 2009 und Nr. 120 vom 20. Februar 2013 regeln die Ordnungen der akademischen Studiengänge der 1. Ebene an den Konservatorien. Einigen im Beschluss der Landesregierung Nr. 617/2015 aufgelisteten Musikinstrumenten kann nicht in eindeutiger Art und Weise ein entsprechendes akademisches Diplom 1. Ebene

n. 249/2010, limitando l'efficacia delle abilitazioni conseguite in questi strumenti all'insegnamento nelle scuole nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige.

Con Decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19, sono state riformulate le classi di concorso a cattedre e a posti di insegnamento e la classe di concorso 77/A (Strumento musicale nella scuola media) è stata ridefinita come A-56 (Strumento musicale nella scuola secondaria di I grado).

Con deliberazione n. 22 assunta in data 14 ottobre 2016 il Consiglio di amministrazione del Conservatorio propone, anche in considerazione delle disponibilità di risorse finanziarie, di strutture, di personale e di dotazioni didattico-strumentali, l'attivazione del presente Corso accademico di 2° livello ad indirizzo didattico per la formazione dei docenti di strumento musicale (classe di concorso ex A077 - nuova A56) per l'anno accademico 2016-17. Il Consiglio di Amministrazione propone altresì di indire tutti i posti di studio richiesti dal Dipartimento istruzione e formazione tedesca.

Con Delibera della Giunta provinciale n. 920 del 17 giugno 2013, acquisito il parere favorevole del CNAM, è già stato approvato l'ordinamento didattico del presente Corso accademico di 2° livello ad indirizzo didattico.

L'art. 3 della Delibera della Giunta provinciale n. 617/2015, fatta salva la prova di accesso prevista dall'articolo 9, comma 1, del decreto ministeriale 249/2010, richiede per l'ammissione al corso accademico di 2° livello ad indirizzo didattico il possesso del diploma accademico di 1° livello di conservatorio relativo alla specifica classe di strumento o del diploma di conservatorio o di istituto musicale pareggiato relativo alla specifica classe di strumento congiunto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

I Decreti ministeriali n. 124 del 30 settembre 2009 e n. 120 del 20 febbraio 2013 determinano gli ordinamenti didattici dei corsi accademici di 1° livello dei Conservatori. Ad alcuni degli strumenti musicali elencati nella Delibera della Giunta provinciale n. 617/2015 non può essere correlato in modo univoco un rispettivo diploma accademico di 1° livello relativo alla

im spezifischen Musikinstrument zugeordnet werden. In Anlage B zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1194 vom 20. Oktober 2015 sind deshalb die Studientitel, die Zugangsvoraussetzung zu Studiengängen in den Instrumenten darstellen, in denen die Wirksamkeit Lehrbefähigung auf den Unterricht an den Schulen in Südtirol beschränkt ist, eindeutig festgelegt worden.
Es wird als angebracht erachtet, die Zugangsvoraussetzungen zum Studiengang in *Keyboard* (Elektronische Tasteninstrumente) zu ergänzen.

specifica classe di strumento. Nell'allegato B della delibera della Giunta provinciale n. 1194 del 20 ottobre 2015 sono pertanto stati determinati in modo univoco i requisiti di ammissione (titoli di studio) ai Corsi accademici di 2° livello ad indirizzo didattico per la formazione dei docenti in quelle classi di concorso in cui l'efficacia dell'abilitazione è limitata all'insegnamento nelle scuole della Provincia autonoma di Bolzano- Alto Adige.
Viene reputato opportuno integrare i requisiti di ammissione relativo al corso per *keyboard* (tastiere elettroniche).

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) Das Musikkonservatorium „Claudio Monteverdi“ ist ermächtigt, im akademischen Jahr 2016-2017 den vom Ministerialdekret Nr. 249/2010 vorgesehenen Studiengang zur Erlangung des akademischen Diploms der zweiten Ebene in didaktischer Fachrichtung zur Ausbildung der Lehrpersonen in der Wettbewerbsklasse ex-A077/neu-A56 zu aktivieren und die entsprechenden Zulassungsverfahren, auch in Abweichung von der gesamtstaatlichen Zeitplanung, anlaufen zu lassen.
Die auszuschreibenden Studienplätze sind in Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, bestimmt.

1) Il Conservatorio di musica “Claudio Monteverdi” di Bolzano è autorizzato ad attivare, nell'anno accademico 2016-2017, il Corso accademico di 2° livello ad indirizzo didattico, di cui al Decreto ministeriale n. 249/2010, per la formazione dei docenti nella classe di concorso ex-A077/nuova-A56 e di avviare le rispettive procedure di ammissione, anche in deroga alla tempistica nazionale.
I posti di studio da mettere a bando sono determinati nell'Allegato A, parte integrante della presente delibera

2) Die Wirksamkeit der Lehrbefähigung für die Instrumente, die im Beschluss der Landesregierung Nr. 617/2015 aufgelistet sind, ist auf den Unterricht an den Schulen in Südtirol beschränkt.

2) L'efficacia dell'abilitazione in quegli strumenti musicali elencati nella delibera della Giunta provinciale n. 617/2015 è limitata all'insegnamento nelle scuole della Provincia autonoma di Bolzano- Alto Adige.

3) Die Studientitel, die Zugangsvoraussetzung zum Studiengang in *Keyboard* (Elektronische Tasteninstrumente) sind, werden gemäß Anlage B, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, integriert. Ansonsten behält Anlage B des ehemaligen Beschlusses der Landesregierung Nr. 1194 vom 20. Oktober 2015 ihre Gültigkeit.

3) I titoli di studio che costituiscono requisito d'ammissione al corso accademico in *keyboard* (tastiere elettroniche) vengono integrati ai sensi dell'Allegato B, parte integrante della presente delibera. Per tutto il resto rimane valido quanto già disposto nell'Allegato B della Delibera della Giunta provinciale n. 1194 del 20 ottobre 2015.

4) Die bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 920 vom 17. Juni 2013 genehmigte Ordnung gegenständlichen Studiengangs wird bestätigt.

4) L'ordinamento didattico, già approvato con Delibera della Giunta provinciale n. 920 del 17 giugno 2013, viene confermato.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A / ALLEGATO A	
Studienplätze in deutscher Sprache / Posti di studio in lingua tedesca :	
Blockflöte / Flauto dolce *	2
E-Bassgitarre / Basso elettrico *	2
E-Gitarre / Chitarra elettrica *	2
Fagott / Fagotto (ex-77/AE)	2
Gitarre / Chitarra (ex-77/AB)	3
Harfe / Arpa (ex-77/AA)	2
Keyboard (Elektronische Tasteninstrumente) *	2
Klarinette / Clarinetto (ex-77/AC)	2
Klavier / Pianoforte (ex-77/AJ)	2
Lyrischer Gesang / Canto lirico *	2
Moderner Gesang / Canto moderno *	2
Oboe (ex-77/AH)	2
Posaune / Trombone *	2
Querflöte / Flauto (ex-77/AG)	2
Saxophon / Saxofono (ex-77/AK)	2
Schlagzeug / Strumenti a percussione (ex-77/AI)	2
Steirische Harmonika / Fisarmonica diatonica *	2
Trompete / Tromba (ex-77/AL)	2
Violine / Violino (ex-77/AM)	2
Violoncello (ex-77/AN)	2
INSGESAMT	41

*: Die Wirksamkeit der Lehrbefähigung für die mit * gekennzeichneten Instrumente ist, gemäß Art. 2 dieses Beschlusses, auf den Unterricht an den Schulen in Südtirol beschränkt.

*: L'efficacia dell'abilitazione in quegli strumenti musicali indicati con * è limitata, ai sensi dell'art. 2 della presente delibera, all'insegnamento nelle scuole della Provincia autonoma di Bolzano.

ANLAGE B / ALLEGATO B	
(Ergänzung der Anlage B des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1194 vom 20. Oktober 2015) (Integrazione dell'Allegato B della Delibera della Giunta provinciale n. 1194 del 20 ottobre 2015)	
Keyboard (Elektronische Tasteninstrumente) (Tastiere elettroniche)	<ul style="list-style-type: none"> • Akademisches Diplom 1. Ebene in Elektronische Tasteninstrumente (DCPL 45), oder • Akademisches Diplom 1. Ebene in Jazz Klavier (DCPL 40), oder • Akademisches Diplom 1. Ebene in <i>Popular music</i> (DCPL 67), mit mindestens 30 BGH erworben im Bereich „Elektronische Tasteninstrumente“ oder „Keyboard“. • Diploma accademico di 1° livello in Tastiere elettroniche (DCPL 45), oppure • Diploma accademico di 1° livello in Pianoforte Jazz (DCPL 40), oppure • Diploma accademico di 1° livello in <i>Popular music</i> (DCPL 67), con almeno 30 CFA conseguiti nel settore „Tastiere elettroniche“ e/o „Keyboard“

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 20/10/2016 12:19:16 Il Direttore di ripartizione
AURIZIO BERGAMINI RICCOBACCI

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 20/10/2016 15:07:26 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/10/2016

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

25/10/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 34EA36
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 282549
data scadenza certificato: 04/10/2019*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/10/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma